

Подтверждение фактического права на получение дохода в отношении	Confirmation of beneficial ownership of the income in relation to
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(наименование компании)</p>	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(company name)</p>
Я,	I,
(ФИО, должность, подтверждение полномочий)	(full name, office, confirmation of powers)
подтверждаю, что	do hereby confirm that
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(наименование компании)</p>	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(company name)</p>
является лицом, имеющим фактическое право на доходы, в целях Налогового Кодекса РФ и применения положений международного договора, подписанного с Российской Федерацией по вопросам налогообложения, и признается лицом, которое имеет право самостоятельно пользоваться и (или) распоряжаться этим доходом.	is a person having beneficial ownership of the income for the purpose of the RF Tax Code and application of provisions of an international tax treaty with the Russian Federation, and shall be considered as a person entitled to independently use and/or to dispose of this income.
Подтверждаю, что	I do hereby confirm that
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(наименование компании)</p>	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(company name)</p>
-обладает неограниченными полномочиями в отношении распоряжения получаемыми доходами, -не осуществляет в отношении указанных доходов посреднические функции в интересах иного лица, -принимает на себя предпринимательские риски при получении дохода, - подтверждает отсутствие договорных или иных юридических обязательств перед третьими лицами, ограничивающих права компании – получателя дохода при использовании полученных доходов в целях извлечения выгоды от альтернативного использования, -подтверждает отсутствие каких-либо обязательств перед третьими лицами перечислять полученные доходы. - заключая сделку, не преследует цель наличие экономии на налоге у источника в РФ, -а также прямо или косвенно не выплачивает получаемые доходы (полностью или частично) иному лицу, которое при прямом получении таких доходов от источников в Российской Федерации не имело бы права на применение положений международного договора, подписанного с Российской Федерацией по вопросам налогообложения.	- possesses unrestricted powers concerning the disposal of the received income, - does not perform mediatorial functions concerning the specified income for the benefit of another person, - incurs entrepreneurial risks at income acquisition, - confirms that there have been no contractual or other legal obligations to the third parties, limiting the rights of the company receiving income when using the received income in order to take benefit from alternative use; - confirms that there have been no obligations of any kind to the third parties to transfer the proceeds; - when entering into a deal is not aimed to save from withholding tax of the Russian Federation and - does not pay directly or indirectly the received income (fully or partially) to another person who, had it directly received such income from sources in the Russian Federation, would not have the right to application of provisions of the international tax treaty with the Russian Federation.
Подтверждаю, что	I do hereby confirm that
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(наименование компании)</p>	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> <p style="text-align: center;">(company name)</p>

является _____ непосредственным
выгодоприобретателем получаемого дохода, то
есть лицом, которое фактически получает выгоду
от выплачиваемого дохода и определяет его
дальнейшую экономическую судьбу.

is a direct beneficiary of the received income, that is,
a person actually deriving a benefit from the paid
income and determining its further economic destiny.

Я подтверждаю, что

I do hereby confirm that

(наименование компании)

(company name)

является фактическим получателем дохода и
претендует на применение положений
международного договора, подписанного с
Российской Федерацией по вопросам
налогообложения в отношении (указать вид
дохода):

is a factual beneficial owner of the income and
claims for application of provisions of the
international tax treaty concluded with the Russian
Federation in relation to (please specify the income
type):

Основание признания фактическим получателем
дохода (ссылка на договор или иной документ,
устанавливающий право дохода):

The ground for recognition as a direct beneficiary of
the income (reference to the agreement or other
document establishing the right to the income):

Я заявляю, что я проверил указанную выше
информацию, и она является правдивой,
правильной и полной.

I declare that I have checked the above information,
and found it to be true, correct and complete.

Не возражаю, что данное подтверждение будет
предоставлено налоговому органу, который
осуществляет контроль за поступлением налогов.

I do not object to presenting this confirmation to the
tax authority exercising control over the tax returns.

Я обязуюсь представить новое подтверждение в
течение 30 дней, если какая-либо информация,
указанная в данном подтверждении, стала
неактуальной, _____ неверной.

Should any information contained herein became
irrelevant or incorrect, I undertake to present a new
confirmation within 30 days.

Подпись уполномоченного лица

Authorized signature